

22<sup>nd</sup> September 2021

## To All V.Ships Seafarers and their Families

We all hope that you remain safe and well!

We sent a letter to you at the end of July that focused on the increasing importance of becoming fully vaccinated against Covid-19. Since we issued the last letter, we have seen further industry developments regarding Covid-19 vaccinations.

An increasing number of shipowners are requiring all crewmembers joining their vessels, to be fully vaccinated against Covid-19. This is a benefit to you as the risk of infection is reduced and if you did become infected, there is a high probability that the symptoms would be mild.

Having a fully vaccinated team onboard, reduces the risk of the vessel being quarantined which would mean that the vessel cannot trade for a few weeks. This would not benefit you or the shipowner.

In addition, if you and your colleagues on-leave are fully vaccinated, it is far easier to make crew changes, which allows us to relieve you close to the end of your contract.

There are various opportunities to get fully vaccinated. Some of you may have the opportunity of taking the 'single-dose' vaccination during a port call. All of you will have the opportunity to become fully vaccinated while on leave by taking advice from your national health authority. If you need any support with this, please contact your local V.Ships crewing team.

As we have previously stated, V.Group fully supports these programmes and encourages all V.Ships seafarers to become fully vaccinated in order to protect themselves, their families and colleagues.

In my last letter, I provided useful links on Covid-19 vaccinations. This information will help to answer any questions and help you make your personal decision. These links are repeated below.

- 1) Three-minute video for seafarers produced by the International Chamber of Shipping  
<https://vimeo.com/528215098>
- 2) Coronavirus (COVID-19) Vaccination for Seafarers and Shipping Companies – A Practical Guide (This is now Version 2 – September 2021)  
[Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf \(ics-shipping.org\)](https://www.ics-shipping.org/Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf)

Many thanks to all of you. Please stay safe and stay healthy!

**Allan Falkenberg**  
CEO, Crew Management - V.Group

V.Ships Crew Support Centre Contact Details		ComPsych
<b>Call</b> us at Brazil +552128462801 India +912268277002 Latvia +37167609385 Philippines +63288589901 Poland +48583251100 Russia +74951335602 Ukraine +380487065730 UK +442031600454	<b>Email</b> us at <a href="mailto:shelp@vships.com">shelp@vships.com</a>  Visit our support portal at <a href="https://support.vcrew.com">support.vcrew.com</a>  Send us a <b>WhatsApp</b> message to +639175151234	Call: +91.9818711035 (India) +63.2839953309 (Philippines) +1.312.5950074 (U.S.) +86.4001.200746 (China) 800.0320510 (UAE)  Online: <a href="https://guidanceresources.com">guidanceresources.com</a> App: <b>GuidanceNow</b> <sup>SM</sup> Web ID: VCare

22 сентября 2021 года

## Всем морякам V.Ships и их семьям

Мы все надеемся, что вы здоровы и в безопасности!

В конце июля мы направили вам письмо, в котором говорилось о растущей важности полной вакцинации против Covid-19. С момента публикации последнего письма мы наблюдаем дальнейшие изменения, касающиеся вопроса вакцинации против Covid-19 в отрасли.

Все больше судовладельцев требуют, чтобы все члены экипажа, поступающие на работу на их суда, были полностью вакцинированы от Covid-19. Это защитит вас, поскольку риск заражения снижается, а если вы и заразитесь, то с большой вероятностью симптомы будут слабовыраженными.

Наличие на борту полностью вакцинированной команды снижает риск того, что судно будет переведено в карантин и не сможет работать в течение нескольких недель. Это невыгодно ни вам, ни судовладельцу.

Помимо этого, если вы и ваши коллеги, находящиеся в отпуске, полностью вакцинированы, гораздо легче произвести смену экипажа ближе к дате окончания вашего контракта.

Существуют различные возможности пройти полную вакцинацию. У некоторых из вас может быть возможность сделать прививку "одной дозой" во время захода в порт. У всех вас будет возможность пройти полную вакцинацию во время отпуска по рекомендации национального органа здравоохранения. Если вам нужна какая-либо поддержка в этом вопросе, пожалуйста, свяжитесь с местным офисом V.Ships.

Как мы уже заявляли ранее, V.Group полностью поддерживает эти программы и призывает всех моряков V.Ships пройти полную вакцинацию, чтобы защитить себя, свои семьи и коллег.

В своем последнем письме я предоставил полезные ссылки по вакцинации Covid-19. Эта информация поможет ответить на любые вопросы и поможет вам принять личное решение. Эти ссылки повторяются ниже.

1) Трехминутный видеоролик для моряков, подготовленный Международной палатой судоходства

<https://vimeo.com/528215098>

2) Вакцинация против коронавируса (COVID-19) для моряков и судоходных компаний - практическое руководство (теперь это версия 2 - сентябрь 2021 г.)

[Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf \(ics-shipping.org\)](#)

Большое спасибо всем вам. Пожалуйста, оставайтесь в безопасности и будьте здоровы!

С наилучшими пожеланиями,  
Аллан Фалькенберг  
генеральный директор  
Crew Management, V.Group

22<sup>nd</sup> September 2021

Sa Lahat ng Marino ng V.Ships at inyong Pamilya

Sana ay nasa lagi kayong ligtas at nasa mabuting kalagayan!

Noong katapusan ng Hulyo kami ay nagpadala kami ng sulat na nakatuon sa kahalagahan ng pagiging bakunao laban sa Covid-19. Mula noong inilabas naming ang sulat, nakikita naming ang pagsulong ng Covid-19 vaccination sa industriya.

Patuloy na dumarami ang mga may-ari ng barko na nag-aatas na lahat ng kanilang crewmembers na sasampa sa kanilang barko ay dapat kumpleto na ang bakuna laban sa Covid-19. Ang benepisyo nito sa inyo ay ang mas mababang peligro na mahawa o kung mahawa man ay mas mataas ang posibilidad na banayad ang magiging sintomas.

Kung ang lahat ng marino sa barko ay kumpleto ang bakuna, bumababa ang peligro na ang barko ay ma-qurantine, ibig sabihin na ang barko ay hindi makabyahe ng ilang linggo. Hindi ito maganda sa inyo at sa may-ari ng barko.

Bilang karagdagan, kung kayo at inyong kasamahan na nasa bakasyon ay bakunado na, mas magiging madali na ang palitan ng crew, at mamapalitan na agad kayo sa pagtatapos ng inyong kontrata.

Maraming pamamaraan para mabakunahan. Ilan sa inyo ay nagkaroon ng 'single-dose' na bakuna sa pagdaong ng barko sa pantalan. Lahat kayo ay mayroon pagkakataon habang nakabakasyon sa pagsunod sa national health authority. Kung mangangailangan kayo ng tulong, pwede ninyong tawagan ang inyong V.Ships Crewing Team.

Gaya ng dati ng nabangit, ang V.Group ay patuloy na sumusuporta sa ganitong programa at hinihikayat ang lahat ng marino ng V.Ships na maging bakunado para maprotektahan ang kanilang sarili, ang kanilang pamilya at mga kaibigan.

Sa aking huling sulat, ako ay nagbigay ng ilang mahahalagang links tungkol sa Covid-19 vaccinations. Ang impormasyon na ito ay makakatulong na masagot ang inyong mga katanungan at makakatulong para kayo ay makapagdesisyon ng tama. At aking uulitin ang mga links na ito:

- 1) Three-minute video for seafarers produced by the International Chamber of Shipping  
<https://vimeo.com/528215098>
- 2) Coronavirus (COVID-19) Vaccination for Seafarers and Shipping Companies – A Practical Guide (This is now Version 2 – September 2021)  
[Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf \(ics-shipping.org\)](https://www.ics-shipping.org/Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf)

Maraming salamat sa inyong lahat! Sana ay patuloy kayong ligtas at malusog.

**Allan Falkenberg**

CEO, Crew Management - V.Group

22nd September 2021

### 致V.Ships全体海员及其家属

我谨代表集团每一位员工向您及您的家属致以问候，盼一切安好！

该封信函写于7月底，我们旨在强调全面接种新冠肺炎Covid-19疫苗日益重要和我们息息相关。自上一封信发布以来，我们看到了有关新冠肺炎Covid-19疫苗行业的飞速发展。

与日俱增的船东要求他们的船员加入他们的船队并全面接种新冠肺炎Covid-19疫苗。这对大家是有好处的，因为被感染的风险明显降低的同时，被感染后症状很可能是轻微的。

船上有一个完全接种疫苗的团队，可以降低船舶被隔离的风险，这意味着船舶几周内不能复航，于船员本人以及船东都将面临困境。

除此之外，如果你和你的在家休假同事已经完全接种了疫苗会使得船员换班容易得多，这样我们就可以在你合同快到期时解除你的职务。

接种疫苗的机会现在有很多种方式，部分人可能有机会在船舶靠港期间接种“一针剂”疫苗。所有人都有机会在休假期间接受国家卫生主管部门的建议，全面接种疫苗。如果您在这方面需要任何支持，请与您当地的V.Ships船员团队联系。

综上所述，V.Group完全支持这些方案同时鼓励所有V.Ships海员全面接种疫苗，以保护自己、家人和同事。

在上一封信中，我提供了有关新冠肺炎Covid-19疫苗接种的相关链接。这些信息将有助于回答任何问题，并帮助您作出个人决定。这些链接在下面重复。

- 1) 国际航运商会为海员制作的三分钟视频：  
<https://vimeo.com/528215098>
- 2) 海员和航运公司的新冠肺炎Covid-19疫苗接种指南-实用指南（版本2-2021年9月）  
[Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf \(ics-shipping.org\)](https://www.ics-shipping.org/~/media/Files/2021/09/Coronavirus-COVID-19-Vaccination-for-Seafarers-and-Shipping-Companies-A-Practical-Guide-2.pdf)

感恩有您，请大家保重并注意安全！

**Allan Falkenberg**  
CEO, Crew Management - V.Group